# SANREMO

**FR VÊTEMENT DE PROTECTION. SANREMO:** BLOUSON POLYESTER ENDUIT PU - DOUBLURE TAFFETAS POLYESTER MATELASSÉE **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection protégeant les utilisateurs des effets mécaniques superficiels seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. Prévu pour un usage général. Vêtement de pluie classe 1, prévu pour une bonne protection contre la pluie avec une durée de port limitée étant donné la non respirabilité du vêtement (résistance évaporative, Ret ≥ 40m².Pa/W). **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Si le matériau de protection est endommagé, mettre le vêtement au rebut. PART2: Le tableau suivant est un guide pour illustrer l'effet de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée d'un article d'habillement à différentes températures ambiantes. Durée de port continu maximale recommandée pour une combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure thermique. ❶ Température de l'environnement de travail / ❷ sans limite de durée de port. / ❸ Tableau valable pour des contraintes physiologiques moyennes (M = 150W/m²) homme standard, à 50 % d'humidité relative, vitesse d'air Va = 0,5m/s. Avec des ouvertures pour ventilation efficaces et/ou des périodes d'interruption, la durée de port peut être prolongée. / ❹ (*) Pour les vêtements ayant une classe 1 en Ret (résistance évaporative), la durée du port doit être limité en fonction de la température de l'environnement de travail conformément au tableau ci-contre. / Class = classe **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rinçage à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Le nombre maximum de cycle d'entretien n'est pas le facteur déterminant de la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépend aussi de l'usage, des conditions de stockage, etc... La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation / Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... / Usage particulièrement intensif / Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **EN PROTECTIVE CLOTHING SANREMO:** PU-COATED POLYESTER BOMBER JACKET - QUILTED POLYESTER TAFFETA LINING **Use instructions:** Protection clothing protecting users against superficial mechanical effects only against minor risks, with no chemical, electrical or heat risks. Designed for general use. Rain garment (class 1), for a good protection from the rain and for moderate activities with a limited wearing duration as the garment is not breathable (Water vapour resistance Ret ≥ 40m².Pa/W). **Usage limits:** Do not use this glove out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. REPAIR: PPE clothing should not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. If the protective material is damaged, dispose of the item of clothing. PART2: The following Table is a guide to illustrate the effect of water vapour permeability on the recommended continuous wearing time of a garment in different ambient temperatures. Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining. ❶ Temperature of working environment / ❷ no limit for wearing time. / ❸ Table valid for medium physiological strain (M = 150 W/m2), standard-man, at 50 % relative humidity. and wind speed Va = 0,5 m/s. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged. / ❹ (*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above. / Class = class **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not Iron Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. The maximum number of maintenance cycles is not the determining factor in the service life of the product. The service life also depends on the use, storage conditions, etc... The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use / "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... / Particularly intensive use / The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE SANREMO:** GIUBBOTTO IN POLIESTERE SPALMATO PU - FODERA TAFFETÀ POLIESTERE FODERATO **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di protezione che protegge l'individuo dagli effetti meccanici superficiali solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. Previsto per un uso generico. Abbigliamento di pioggia classe 1, frangivento previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilité dell'abito (resistenza evaporativa, Ret ≥ 40m ². Pa/W). **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del proprio dominio d'utilizzo definito nelle istruzioni d'uso di cui sopra. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettare l'indumento. PART2: La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambienti. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica. ❶ Temperatura dell'Aambiente di lavoro / ❷ Senza limite di portata / ❸ Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie (M = 150W/m2) Uomo standard, a 50 % d'umidità relativa, velocità d'aria Va = 0,5m/s. Con aperture per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. / ❹ (*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra. / Class = Classe **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloro escluso. Non stirare Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Il numero massimo di cicli di manutenzione non è fattore determinante della durata in uso del capo. La durata in uso dipende dall'utilizzo, dalle condizioni di stoccaggio, ecc. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo / Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... / Utilizzo particolarmente intenso / Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN SANREMO:** CAZADORA DE POLIÉSTER IMPREGNADO DE PU - FORRO TAFETÁN POLIÉSTER ACOLCHADO **Instrucciones de uso:** Ropa de protección que protege a los usuarios de los efectos mecánicos superficiales solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. Previsto para un uso general. Prenda de lluvia (clase 1), prevista para una buena protección contra la lluvia con longevidad de llevado limitado dada la non respirabilidad de la ropa (Resistencia evaporativa Ret ≥ 40m².Pa/W). **Límites de aplicación:** No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones de empleo señaladas más abajo. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Usarla cerrada. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Si el material de protección está dañado deberá descartarse. PART2: La siguiente tabla es una guía que ilustra el efecto de la permeabilidad al vapor de agua sobre la duración de uso continuo recomendada para una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientes. Duración de uso continúo máxima recomendada para un conjunto completo compuesto por una chaqueta y un pantalón sin forro. ❶ Temperatura del entorno de trabajo / ❷ Sin duración límite de uso / ❸ Tabla válida para esfuerzos fisiológicos medios (M = 150W/m²) hombre de complexión normal, a 50% de humedad relativa, velocidad del aire Va = 0,5m/s. Con aberturas eficaces para ventilación y/o períodos de interrupción. Puede prolongarse la duración de uso. / ❹ (*) Para las prendas de clase 1 en Ret (resistencia evaporativa) la duración de uso deberá limitarse en función de la temperatura del entorno de trabajo conforme a la siguiente tabla. / Class = Clase **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura norma. Centrifugado normal. No clorar. No Planchar No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El número máximo del ciclo de mantenimiento no es el factor determinante de la duración de la indumentaria. La duración también depende del uso, de las condiciones de almacenamiento, etc... La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso / Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. / uso demasiado intensivo / Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **PT VESTUÁRIO DE PROTECÇÃO SANREMO:** BLUSÃO EM POLIÉSTER REVESTIDO A PU - FORRO TAFETÁ POLIÉSTER ACOLCHOADO **Instruções de uso:** Vestuário de protecção protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, eléctricos ou térmicos. Previsto para um uso geral. Roupa de chuva de categoria 1, prevista para oferecer uma boa protecção contra a chuva com tempo de permanência limitada já que tal roupa não apresenta características de respirabilidade (Resistência evaporativa Ret ≥ 40m².Pa/W). **Limitação de uso:** Verifique se as luvas são adequadas para o tipo de trabalho pretendido. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Trazê-lo fechado. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reperações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Se o material de protecção estiver danificado, colocar a roupa no lixo. PART2: O quadro seguinte constitui um guia para ilustrar o efeito da permeabilidade ao vapor de água, durante o tempo de utilização contínua recomendado para um artigo de vestuário, a diferentes níveis de temperatura ambiente. Duração de utilização contínua máxima recomendada para um conjunto completo constituído por casaco e calças, sem revestimento térmico. ❶ Temperatura no ambiente de trabalho / ❷ Sem limite de duração de utilização. / ❸ Quadro válido para limitações fisiológicas médias (M = 150W/m2) homem standard, 50% de humidade relativa, velocidade do ar Va = 0,5m/s. Com aberturas para ventilação eficazes e/ou períodos de interrupção, a duração de utilização pode ser prolongada. / ❹ (*) Para o vestuário de classe 1 em Ret (resistência à evaporação), o tempo de utilização deve ser limitado em função da temperatura do ambiente de trabalho em conformidade com o quadro acima indicado. / Class = Classe **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. O número máximo de ciclos de manutenção não é um factor determinante para a vida útil da peça de vestuário. A vida útil também depende da utilização, condições de armazenamento, etc... A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização / Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte... / utilização particularmente intensiva / Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **NL BESCHERMENDE KLEDING SANREMO:** BLOUSON VAN PU GECOATE POLYESTER - GEWATTEERDE POLYESTERTAF VOERING **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding die gebruikers alleen beschermd tegen oppervlakkige mechanische effecten met kleine risico's, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. Bestemd voor algemeen gebruik. Waterdichte, en ademende regenkleding (van klasse 1) voor een goede bescherming tegen de regen met een beperkte draagtijd vanwege het niet-ademende vermogen van het kledingstuk (Evaporatieweerstand Ret ≥ 40m².Pa/W). **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde gebruiksgebied. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Gesloten dragen. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Als het beschermende materiaal beschadigd is, dient het kledingstuk te worden weggegooid. PART2: De onderstaande tabel is een gids ter illustratie van de weerslag van de doorlaatbaarheid aan waterdamp op de aanbevolen ononderbroken dracht van een kledingstuk onder verschillende omgevingstemperaturen. Aanbevolen maximale ononderbroken dracht voor een volledig pak bestaande uit een jas en een broek zonder thermische voering. ❶ Temperatuur in de werkomgeving / ❷ Zonder beperking van duurtijd van dracht / ❸ Tabel geldig voor gemiddelde fysiologische belasting (M = 150W/m²), standaard persoon, bij 50 % relatieve vochtigheid, luchtsnelheid Va = 0,5 m/s. Met doeltreffende verluchtingsopeningen en/of onderbrekingen, kan de duurtijd van dracht verlengd worden. / ❹ (*) Voor de kledingstukken met een Ret (verdampingsweerstand) klasse 1, dient de duurtijd van dracht beperkt te worden in functie van de temperatuur van de werkomgeving in overeenstemming met bovenstaande tabel. / Class = Klasse **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking Wassen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitwringen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. Het maximaal aantal onderhoudscyclussen is geen bepalende factor voor de levensduur van het kledingstuk. De levensduur hangt ook af van het gebruik, de omstandigheden waarin het wordt opgeslagen etc. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik / Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... / Bijzonder intensief gebruik / De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **DE SCHUTZKLEIDUNG SANREMO:** BLOUSON AUS POLYESTER MIT PU-BESCHICHTET - FUTTER AUS GEPOLSTERTEM TAFT/POLYESTER **Einsatzbereich:** Schutzkleidung, die den Träger bei oberflächlichen mechanischen Einwirkungen nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. Für einen allgemeinen Gebrauch. Regenschutzbekleidung (Klasse 1), für bei gemäßigter Aktivität mit einer begrenzten Tragedauer, aufgrund der Tatsache, dass das Kleidungsstoff nicht atmungsaktiv ist (Dampfdurchlässigkeit Ret ≥ 40m².Pa/W). **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der folgenden Gebrauchsanweisung beschriebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Tragen Sie es geschlossen. Dieses Kleidungsstück enthält weder krebsverursachende, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Hersteller repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei beschädigtem Schutzmaterial, dieses Kleidungsstück entsorgen. PART2: Die folgende Übersichtstabelle zeigt die Wirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit im Verhältnis zur empfohlenen kontinuierlichen Tragedauer eines Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen. Empfohlene maximale kontinuierliche Tragedauer für einen kompletten Schutzanzug bestehend aus einer Jacke und einer Hose ohne Wärmefutter. ❶ ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR / ❷ ohne Tragedauerbegrenzung / ❸ Übersichtstabelle gültig für mittlere physiologische Belastungen (M = 150W/m²), Standardmensch, mit 50% relativer Feuchte, Luftgeschwindigkeit Va = 0,5m/s. Mit wirksamen Belüftungsöffnungen bzw. Pausen ist die Tragedauer verlängerbar. / ❹ (*) Für Kleidung mit Ret-Werten (Atmungsaktivität) der Klasse 1 ist die Tragezeit der Kleidung je nach Temperatur des Arbeitsumfeldes nach dem untenstehenden Schema zu begrenzen. / Class = Klasse **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Waschtemperatur maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Die Anzahl der maximalen Reinigungszyklen ist nicht ausschlaggebend für die Lebensdauer des Kleidungsstücks. Die Lebensdauer ist ebenfalls abhängig von der Nutzung, den Lagerbedingungen usw. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung / „Aggressives" Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... / Besonders intensive Nutzung / Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. **PL ODZIEŻ OCHRONNA SANREMO:** WIATROWKA Z POLIESTRU POWLEKANEGO POLIURETANEM - PODSZEWKA: PIKOWANA, POLIESTER TAFTA **Zastosowanie:** Odzież ochronna, ochraniająca użytkowników przed skutkami działania zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożeń czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. Przewidziana do użytku ogólnego. Bluza sygnalizacyjna klasy 1 pozwalająca być doskonale widocznym w ciągu dnia oraz w nocy w świetle reflektorów na zewnątrz oraz we wszystkich warunkach atmosferycznych (odporność na parowanie Ret ≥ 40m2.Pa/W). **Zakres stosowania:** Nie należy stosować poza zakresem określonym w powyższych zaleceniach. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Nosić ją zapiętą. Odzież ta nie zawiera substancji znanych jako rakotwórcze, toksyczne, czy alergizujące osób podatnych na alergie. NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. Jeżeli materiał ochronny jest uszkodzony, odzież należy wyrzucić. PART2: Poniższa tabela zawiera informacje dotyczące wpływu przepuszczalności pary wodnej na zalecany czas ciągłego stosowania artykułu odzieżowego w różnych temperaturach otoczenia. Zalecany maksymalny czas stosowania kompletnego kombinezonu składającego się z kurtki i spodni bez ocieplenia. ❶ Temperatura w środowisku pracy / ❷ bez ograniczenia czasu stosowania. / ❸ Tabela ma zastosowanie w przypadku przeciętnych uwarunkowań fizjologicznych (M = 150W/m²) standardowy człowiek, przy 50 % wilgotności względnej, prędkość powietrza Va = 0,5m/s. Działające otwory wentylacyjne i/lub stosowanie przerw sprzyjają wydłużeniu czasu stosowania odzieży. / ❹ (*) Odzież klasy 1 w zakresie Ret (oddychalności), czas stosowania odzieży powinien być ograniczony w zależności od temperatury w środowisku pracy zgodnie z zamieszczoną obok tabelą. / Class = Klasa **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Temperatura prania maksymalnie 30°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Spłukiwanie w temp. Normalne. Normalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować Nie czyścić na sucho. Nie odplamiać przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Maksymalna liczba cykli roboczych nie jest decydującym wyznacznikiem końca okresu eksploatacji odzieży. Trwałość zależy również od warunków użytkowania i przechowywania oraz innych czynników. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania / „Agresywne" środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... / Wyjątkowo agresywne użytkowanie / Przekroczenie maksymalnej liczby cyklów mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. **CS OCHRANNÉ ODĚVY SANREMO:** BUNDA, POLYESTER S POVLAKEM PU - PODŠÍVKA: PROŠÍVANÝ POLYESTER TAFFETA **Návod k použití:** Ochranné oděvy řady uživatele chrání pouze proti menším rizikům povrchových mechanických účinků, jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. Určené pro obecné použití. Oděv do deště třídy 1, určený k dokonalé ochraně před deštěm, přičemž doba nošení je omezena neprodyšností tohoto oděvu (odolnost proti prostupu, Ret ≥ 40m².Pa/W). **Meze použití:** Rukavice nepoužívejte nad rámec jejich použití, který je definován v níže uvedeném návodu k použití. Před tím, než si tento oděv oblečete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Noste ho zapnutý. Tento oděv neobsahuje známé látky způsobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly citlivým osobám způsobit alergie. OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. Pokud dojde k poškození ochranného materiálu, oděv vyřaďte z používání. PART2: Následující tabulka představuje průvodce pro ilustraci účinku propustnosti vodní páry na doporučenou dobu nepřetržitého nošení oděvního výrobku při různých teplotách okolí. Maximální doporučená doba nošení pro úplnou kombinézu složenou z vesty a kalhot bez tepelné podšívky. ❶ Teplota pracovního prostředí / ❷ bez omezení doby nošení. / ❸ Tabulka je platná pro průměrná fyziologická omezení (M = 150 W/m²) standardního člověka při relativní vlhkosti 50 %, rychlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Při použití účinných větracích otvorů a/nebo při přerušovaném nošení může být doba nošení prodloužena. / ❹ (*) Pro oděvy mající v Ret (prodyšnost látky pro páru) třídu 1 musí být doba nošení omezená podle teploty pracovního prostředí podle přiložené tabulky. / Class = Třída **Pokyny pro skladování/Čištění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Maximální teplota praní 30°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžné ždímání. Chlorování vyloučeno. Nežehlete Neprovádějte chemické čistění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Maximální počet cyklů čištění a údržby není jediným určujícím faktorem pro životnost oděvu. Životnost výrobku závisí také na způsobu používání, podmínkách skladování a dalších faktorech. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání; / vlivy „agresivního" pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.; / obzvláště intenzivní používání; / Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE SANREMO:** BUNDA Z POLYESTERU POVRSTVENÉHO PU - PODŠÍVKA: POLYESTER TAFFETA **Návod na použitie:** Ochranné odevy, ktoré chránia užívateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami. Sú predurčené na všeobecné použitie. Nepremokavý odev triedy 1, ktorý kvôli nepriedušnosti odevu (vyparovacia odolnosť, zach.≥ 40m².Pa/W), zabezpečuje dobrú ochranu pred dažďom počas obmedzenej doby používania. **Obmedzenia pri používaní:** Nepoužívať mimo oblasti, ktorá je uvedená nižšie v návode na použitie. Skôr ako si odev oblečiete, skontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Noste ho zapnuté. Tento odev neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré spôsobujú alergie citlivým osobám. OPRAVA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. Ak je ochranný materiál poškodený, odev zlikvidujte. PART2: V nasledujúcej tabuľke je uvedený účinok priepustnosti vodnej pary počas odporúčanej doby nepretržitého používania pre jednotlivé odevy pri jednotlivých teplotách prostredia. Maximálna doba nepretržitého používania celej kombinézy zloženej z kabáta a nohavíc bez tepelnej podšívky. ❶ Teplota pracovného prostredia / ❷ bez obmedzenia doby používania. / ❸ Táto tabuľka platí pre priemerné fyziologické obmedzenia (M = 150 W/m²) bežného človeka pri relatívne vlhkosti 50 % a rýchlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Vďaka efektívnym vetracím otvorom a/alebo prestávkam je možné predĺžiť dobu používania. / ❹ (*) Pri odevoch, ktoré patria do triedy 1 pokiaľ ide o zadržiavanie (odolnosť pri vyparovaní), je potrebné obmedziť dobu používania v závislosti od teploty pracovného prostredia v súlade s tabuľkou oproti. / Class = Trieda **Uskladňovania/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Maximálna teplota pri praní 30°C. Jemné mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálne teplote. Normálne odstreďovanie. Chlórovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Nesmie sa chemicky čistiť. Škvrny neodstraňovať riedidlami. Nesušiť v bubnovej otáčacej sušičke bielizne Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musja dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. Maximálny počet údržbových cyklov nie je faktor určujúci dobu životnosti odevu. Doba životnosti závisí od používania, skladovacích podmienok a pod. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania; / „nepriaznivé" pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ...; / nadmerne intenzívne používania; / Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. **HU VÉDŐRUHÁZAT SANREMO:** PU BEVONATÚ POLIÉSZTER DZSEKI - TAFOTA POLIÉSZTER MATLASZÉ BÉLÉS **Használati útmutató:** Védőruházat, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használójának, amennyiben veguyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott. 1. osztályba sorolható esőruházat, korlátozott ideig tartó viselet mellett jó védelmet nyújt az eső ellen, mivel a ruházat nem légáteresztő (párolgási ellenállás, Ret ≥ 40m².Pa/W). **Használati korlátok:** A megjelölt felhasználási területeken kívüli használat nem ajánlott. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyságát csökkentheti. Zártan kell viselni. A ruházat nem tartalmaz sem rákkeltő, sem toxikus összetevőket és semmiylen más összetevőt, és egyéb ártalmas embereknél allergiás tüneteket válthat ki. JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. A ruházatot ki kell dobni, amennyiben a védőanyag sérül. PART2: Az alábbi táblázat segítséget nyújt a ruházati cikk vízhatlanságának bemutatására a vízgőzzel szemben ajánlott, folyamatos viselési idő és különböző környezeti hőmérsékletek mellett. Ajánlott maximum folyamatos viselési idő komplett együttes esetén, mely kabátból és hőtartó bélés nélküli nadrágból áll. ❶ Munkakörnyezet hőmérséklete / ❷ viselési korlát nélkül. / ❸ Érvényes táblázat közepes fiziológiai állapothoz (M = 150W/m²) átlagos ember, 50%-os relatív nedvességtartalom, légmozgás Va = 0,5m/s. Hatékonyan szellőző nyílásokkal és/vagy megszakításokkal a viselési idő meghosszabbítható. / ❹ (*) Az 1. osztályú ruházatok viselési idejét párolgási ellenállás (Ret) szempontjából a munkakörnyezet hőmérséklete szábályozza a táblázatnak megfeleően. / Class = Osztály **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Mosás maximum 30°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Öblítés normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámon. Klórozás tilos. Vasalni tilos Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávoltíás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. A karbantartási ciklus maximum száma nem meghatározó tényezője a ruházat élettartamának. Az élettartam függ a használattól, a tárolási feltételektől is stb. Az élettartam jelzésértékű, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a t

αυτές είναι εγκεκριμμένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Αν το υλικό προστασίας έχει πάθει ζημιά, πετάξτε το ρούχο στα σκουπίδια. PART2: Ο παρακάτω Πίνακας είναι ένας οδηγός που εξηγεί την επίδραση της διαπερατότητας του υδρατμού στη διάρκεια συνεχούς φορέματος που συνιστάται για ένα ένδυμα σε διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος. Μέγιστη διάρκεια συνεχούς φορέματος συνιστώμενη για ολόκληρη φόρμα που αποτελείται από σακάκι και παντελόνι χωρίς θερμική εσωτερική επένδυση. ❶ Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας / ❷ χωρίς όριο χρόνου φορέματος. / ❸ Ο πίνακας ισχύει για τις μέσες φυσιολογικές τάσεις (M = 150W/m²) για τυπικό άνδρα, σε σχετική υγρασία 50 %, ταχύτητα ανέμου Va = 0,5m/s. Με τα αποτελεσματικά ανοίγματα αερισμού και/ή τις περιόδους διακοπής, η διάρκεια του φορέματος μπορεί να επιμηκυνθεί. / ❹ (*) Για τα ρούχα που έχουν Κλάση 1 Ret (Ret = résistance évaporative, αντίσταση στην εξάτμιση), ο χρόνος φορέματος πρέπει να περιορίζεται ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας, σύμφωνα με τον παρακείμενο πίνακα. / Class = Κατηγορία **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 30°C. Μειωμένη μηχανική τριβή κατά το πλύσιμο. Ξέβγαλμα σε κανονική θερμοκρασία. Κανονικό στύψιμο. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Να μην σιδερώνεται Όχι στεγνό καθάρισμα. Μη βγάζετε τους λεκέδες με διαλυτικό. Να μην στεγνώσει σε στεγνωτήρια μαλλιών με περιστρεφόμενο τύμπανο. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. Ο μέγιστος αριθμός κύκλων συντήρησης δεν είναι ο καθοριστικός παράγοντας της διάρκειας ζωής του ενδύματος. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται επίσης από τη χρήση, τις συνθήκες αποθήκευσης, κλπ... Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση / «Ανίξεο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ... / Ιδιαίτερα εντατική χρήση / Η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού των κύκλων πλυσίματος. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. **HR ZAŠTITNA ODJEĆA SANREMO:** KRATKA JAKNA, POLIESTER S PU PREMAZOM - PODSTAVA POLIESTER TAFFETA **Upute za uporebu:** Zaštitna odjeća iz štiti korisnike od površinskih mehaničkih utjecaja, ali samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti. Predviđeno za opću upotrebu. Odjeća za kišu klasa 1, pruža zaštitu od vjetra i od kiše kod ograničenog nošenja s obzirom da odjevni predmet nije prozračan te ne omogućuje koži disanje (evaporativna otpronost Ret ≥ 40m2.Pa/W). **Ograničenja kod korištenja:** Ne koristite rukavice izvan područja upotrebe definiranog u uputama za upotrebu. Nakon odijevanja odjeće, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Odjeću nositi zakopčanu. Ova odjeća ne sadrži kancerogene niti toksične supstance, niti supstance koje mogu izazvati alergije kod osjetljivih osoba. POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ako je zaštitni materijal oštećen, odjeću baciti u otpad. PART2: Ova tabela služi kao ilustracijski vodič o učinku nepropusnosti na vodenu paru i na trajanje tijekom stalnog nošenja odjeće prema vrsti odjeće i različitim temperaturnim razlikama. Preporučeno trajanje besprekidnog nošenja odjeće - komplet kombinezon, jakna i hlače bez termičke podstave. ❶ Temperatura radnog okruženja / ❷ bez ograničenja trajanja nošenja / ❸ Važeća tabela za prosječne fiziološke granice (M = 150W/m²) standardni muškarac, 50 % relativne vlage, brzina zraka Va = 0,5m/s. Sa djelotvornim otvorima za ventilaciju ili razdobljem prekida nošenja odjeće - trajanje nošenja se može i produžiti. / ❹ (*) Za odjeću klase 1 Ret (otpornost na isparavanje), trajanje nošenja odjeće mora se ograničiti u skladu sa temperaturom radnog okruženja u skladu sa iznosima u tabeli. / Class = Klasa **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambaliži. Temperatura pranja 30°C maksimum. Umjerena mehanička obrada. Sušenje na normalnoj temperaturi. Uobičajeno ispiranje. Zabranjeno kloriranje. Ne glačati Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Maksimalan broj ciklusa održavanja nije faktor koji određuje vijek trajanja odjeće. Vijek trajanja ovisi i o uporabi, uvjetima skladištenja itd. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja / "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... / posebno intenzivno korištenje / Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. **UK ЗАХИСНИЙ ОДЯГ SANREMO:** СПОРТИВНА КУРТКА, ПОЛІЕСТЕР З ПУ ПОКРИТТЯМ - ПІДКЛАДКА З ПОЛІЕСТЕРНОЇ ТАФТИ **Інструкції з використання:** Захисний одяг від зовнішніх механічних впливів тільки проти малих ризиків, без загрози хімічної, електричної або термічної небезпеки. Призначено для загального використання. Водозахисна одяг 1 класу добре захищає від дощу, володіє обмеженим терміном носіння, так як виріб не пропускає повітря (опірність переносу випарів, Ret ≥ 40м². Па / В). **Обмеження використання:** Не використовуйте рукавички поза їх областю застосування, зазначеної в прикладених інструкціях по застосуванню. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Носити в застебнутому вигляді. Цей одяг не містить речовин, що відомі як такі, що мають канцерогенні або токсичні властивості або можуть викликати алергію у схильних до цього осіб. РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. Якщо захисний матеріал пошкоджений, одяг слід забракувати. PART2: У наступній таблиці наводяться рекомендації по безперервному носіння одягу, при різних навколишніх температурах. Рекомендована максимальна тривалість безперервного носіння комбінезона в комплекті з куртки і брюк без теплової оболонки. ❶ Температура навколишнього робочого середовища / ❷ без обмеження тривалості носіння. / ❸ Значення в таблиці вказані для середньостатистичного фізіологічного напруги (M = 150В / м²) середньостатистичної людини, при відносній вологості 50%, швидкості вітру Va = 0,5м / с. У випадках належного провітрювання та / або тривалих перерв використання тривалість носіння може бути збільшена. / ❹ (*) Для одягу класу 1 (опір випаровуванню вологи) тривалість шкарпетки може бути обмежена виходячи з умов навколишнього робочого середовища, відповідно до даної таблиці. / Class = Клас **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Максимальна температура для прання 30 ° C. Мінімальне механічний вплив. Полоскання при кімнатою температурі. Звичайне віджимання. Обробка хлором виключена Не прасувати Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротаційним барабаном. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища Максимальна кількість циклів догляду не є чинником, що визначає термін служби одягу. Термін служби залежить також від умов експлуатації, зберігання, і т. д. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання / "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... / Особливо інтенсивне використання / Перевищення максимальної кількості циклів миття. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. **RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА SANREMO:** БЛУЗОН ПОЛИЭСТЕР С ПОЛИУРЕТАНОВЫМ ПОКРЫТИЕМ - ПОДКЛАДКА СТЕГАНЫЙ ПОЛИАМИД TAFFETA **Инструкции по применению:** Защитная одежда серии обеспечивает пользователям защиту от внешних механических воздействий только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности. Предназначается для общего использования. Водозащитная одежда 1 класса хорошо защищает от дождя, обладает ограниченным сроком ношения, так как изделие не пропускает воздух (сопротивляемость переносу испарений, Ret ≥ 40м².Pa/W). **Ограничения в применении:** Не используйте перчатки вне их области применения, указанной в прилагаемых инструкциях по применению. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Она должна носиться в закрытом виде. В состав этой одежды не входят ни канцерогенные, ни токсичные вещества, ни вещества, способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организацияl. Если защитный материал поврежден, одежду забраковать. PART2: В следующей таблице приводятся рекомендации по непрерывному ношению одежды при различных окружающих температурах в соответствии с паростойкостью. Рекомендуемая максимальная продолжительность непрерывной носки комбинезона в комплекте из куртки и брюк без тепловой оболочки. ❶ Температура окружающей рабочей среды / ❷ без ограничения продолжительности ношения. / ❸ Значения в таблице указаны для среднестатистического физиологического напряжения (M = 150В/м²) среднестатистического человека, при относительной влажности 50%, скорости ветра Va = 0,5м/с. Исходя из наличия действующих вентиляционных отверстий и/или перерывов в использовании, продолжительность носки одежды может быть увеличена. / ❹ (*) Для одежды класса 1 по паростойкости Ret продолжительность носки может быть ограничена исходя из условий окружающей рабочей среды в соответствии с данной таблицей. / Class = Класс **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. Температура при стирке должна составлять. максимум 30°C. Минимум механической обработки. Полоскание при нормальной температуре. Обычное отжимание. Исключается обработка хлором. Не гладить Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. Максимальное количество циклов ухода не является фактором, определяющим срок службы одежды. Срок службы зависит также от условий эксплуатации, хранения, и т. д. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации / Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. / Особо интенсивное использование / Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. **TR KORUMA KIYAFETLERI SANREMO:** PU KAPLAMALI POLYESTER CEKET - TAFFETAS ASTAR KAPİTONE POLYESTER **Kullanım şartları:** Sadece küçük risklere karşı, kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmayan, yüzeysel mekanik etkilere karşı kullanıcıları koruyan koruyucu giysi. Genel kullanım için öngörülmüştür. Giysinin nefes almaması nedeniyle (buharlaşma direnci, Ret ≥ 40m².Pa/W) kısıtlı giyme süresine sahip, yağmura karşı iyi bir koruma için öngörülmüş, 1. sınıf giysi. **Kullanım sınırları:** Yukarıda belirtilen kullanım talimatında tanımlanan alanlar dışında kullanmayınız. Bu kıyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığını kontrol ediniz. Kıyafeti kapalı halde giyiniz. Bu takım kıyafetler bilinen kanserojen, zehirli maddeler içermemekle birlikte alerjik etkilere de neden olmamaktadır. ONARIM: Kişisel Koruyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri dışında bir onarıma maruz kalmamalı ve izin verildiğinde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Koruma malzemesi hasar gördüğü takdirde, giysiyi hurdaya çıkarınız. PART2: Aşağıdaki tablo farklı ortam sıcaklıklarında bir giysi için önerilen sürekli giyme süresi üzerinde su buharına dayanıklılık etkisini gösteren bir kılavuzdur. Termik astarı olmayan bir ceket ve pantolondan meydana gelen bir giysi için önerilen maksimum sürekli giyme süresi. ❶ Çalışma ortamı sıcaklığı / ❷ giyme süresi limiti olmadan. / ❸ Standart ortalama erkeğin fizyolojik kısıtlamaları için geçerli tablo (M = 150W/m²) %50 nispi nem, hava hızı Va = 0,5m/s. Etkili havalandırma delikleri ve/veya ara verilen sürelerle, giyme süresi uzatılabilir. / ❹ (*) Ret (buharlaşma direnci) 1. sınıf olan giydiler için, kullanma süresi yandaki tabloya uygun çalışma ortamı sıcaklığına göre kısıtlanmalıdır. / Class = Sınıf **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Maksimum 30°C yıkama sıcaklığı. Düşük mekanik işlem. Normal sıcaklıkta durulama. Normal sıkma. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütülemeyin. Kuru temizleme yapmayınız. Leke çıkarıcı kullanmayınız. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. Maksimum bakım çevrimi sayısı giysinin ömrü için belirleyici faktör değildir. Ömrü ayını zamanda kullanım, depolama koşulları, vb. bağlıdır. Ürünün kullanım süresi yalnızca bilgi vermek amacıyla iletilmiştir ve kullanım şekline bağlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması / "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler / Yoğun kullanım / Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. **ZH 防护服 SANREMO:** PU涂层涤纶夹克衫 - 涤纶塔夫绸衬里 **使用说明:** 系列的保护服保护表面机械效应使用者防止无化学、无电气或热危险的较小危险。 适用于一般性使用。 1级防雨服#良好挡风防雨设计#有限的穿用期内具有不透气性(蒸发强度#蒸发强度热阻 ≥ 40m².Pa/W). **使用限制:** 不要在下述规定的范围以外使用。 在穿上本保护服前#检查保证保护服不脏亦无破旧#否则会导致降低它的有效性。 扣好保护服。 本服不含可知物质#如致癌物、毒剂#亦不含可能引起敏感人士过敏的物质。 维修#防护服装维修需经厂家审核#经审核后需由专业机构进行维修。 如防护材料经破坏#丢弃防护服。 PART2: 下表是展示的是对用在不同环境温度下的服装#根据其对水蒸气的渗透性所建议的连续穿着时间指南。 对完整一体服所建议的最长穿着时间涵盖上衣和裤子#但不适用于内部保温层。 ❶ 工作环境温度 / ❷ 无穿着时间限制 / ❸ 该表在相对湿度 50%、空气流速 0.5m/s的条件下#对标准人类平均生理限值#(M = 150W/m²#有效。 在有效的通风和/或有工作间歇条件下#穿着时间可适当延长。 / ❹ #*#对于Ret#防蒸发性能# 1 级的服装#穿着时间须在该表所示基础上#视实际工作环境温度有所限制。 / Class = 级别 **存放说明/清洗:** 保存在原包装内#存放在阴凉干燥、防冻避光处。 最大洗涤温度30°C。 减少机械处理。 用常温漂洗。 正常脱水。 不得进行氯化漂白# 不能熨 请勿干洗。 请勿使用溶剂去渍。 不要烘干。 完成其使命后#必须遵照以下法律规章#无一例外地将此服装淘汰掉#内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 维护保养周期的次数多寡并不是影响衣服使用寿命的决定性因素。 使用寿命还取决于其使用、储藏条件等。 产品寿命是参考值#且取决于产品的正确使用。 以下因素会让该参考值相差非常大# 不遵守厂商说明的运输#储存和使用 / 有“威胁”的工作环境#海上气候#化学制品#极端温度#锐利的边沿..... / 特别密集的使用 / 超过最大洗涤循环次数。 注意#一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。 **SL ZAŠTITNA OBLAČILA SANREMO:** PREŠITA JAKNA POLIESTER PREMAZ PU - PODLOGA TAFERA POLIESTER OBLAZINJENI **Navodila za uporabo:** Zaščitna oblačila iz uporabnike ščitijo pred površinskimi mehaničnimi vplivi, vendar samo pri manjših tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti. Namenjeno za splošno uporabo. kroj vetrovke razred 1 je predviden za dobro zaščito pred dežjem, o omejenim rokom uporabe glede na to da je oblačilo nepropustno ( ne diha, odpornost proti izhlapevanju Ret ≥ 40m².Pa/W). **Omejitev pri uporabi:** Ne uporabljajte rokavic izven območja uporabe, definirane v navodilih za uporabo. Ko si oblačilo nadenete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgano, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Nositi zapeto. Oblačilo ne vsebuje kancerogenih ali toksičnih substanc ali substanc, ki bi povzročale alergije pri občutljivih osebah. POPRAVILA: oblačil za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. Če je zaščitni material poškodovan, ne uporabljajte teh zaščitnih oblačil. PART2: Ta tabela je namenjena za ilustracijo učinka nepropustnosti vodne pare in trajanja med stalnim nošenjem oblačil glede na vrsto oblačil in različne temperaturne razlike. Priporočeno trajanje besprekidnog nošenja odjeće - komplet kombinezon, jakna i hlače bez termičke podstave. ❶ Temperatura delovnega okolja / ❷ bez ograničenja trajanja nošenja / ❸ Veljavna tabela za povprečne fiziološke omejitve (M = 150W/m²) standardni moški, 50 % relativne vlage, hitrost zraka Va = 0,5m/s. Z učinkovitimi odprtinami za ventilacijo ali z obdobjem prekinitve nošenja oblačil - trajanje nošenja se lahko tudi podaljša. / ❹ (*) Za oblačila 1 razreda Ret (odpornost proti hlapom), trajanje nošenja oblačil se mora omejiti v skladu s temperaturo delovnega okolja oz. v skladi z vrednostmi v tabeli. / Class = Razred **Hrambo/Čiščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Temperatura pranja 30°C maksimum. Z blago mehanično obdelavo. Sušenje pri normalni temperaturi. Običajen način. Prepovedano kloriranje. Ne likati Ni dovoljeno kemično čiščenje. Madeževi ne odstranjevati s topili. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevali predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Največje število vzdrževalnih ciklusu ni odločilen dejavnik v življenjski dobi izdelka. Življenje je odvisno tudi od uporabe, pogojev skladiščenja, in sl ... Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo / Delovno okolje je"agresivno" , morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... / Zelo intenzivna uporaba / Prekoračenje največjega števila ciklusov pranja. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. **ET PRACOVNÉ OBLEČENIE SANREMO:** POLUESTRIST BLUSOON POLUURETAANKATTEGA - TEPITUD POLUESTRIST TAFTVOODER **Kasutusjuhised:** kaitseriietus ning vaid väiksemate pindmiste ohtude puhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohud. Riietus on üldiseks kasutamiseks. Efektiivselt vihma eest kaitsev 1. klassi vihmarõivas, mille kandmise kestus on piiratud, kuna selle materjal on mittehingav (hingavus, Ret ≥ 40m².Pa/W). **Kasutuspiirangud:** Mitte kasutada kaitsekindaid väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi Kinnaste valmistamisel ei ole kasutatud teadaolevalt kantserogeenseid ega toksilisi ühendeid. Enne riiete selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kasutage alati suletud kinnistega. Materjal ei sisalda teadaolevalt kantserogeenseid, toksilisi ega tundlikele inimestele allergiaid põhjustada võivaid ühendeid. PARANDAMINE: Isikukaitseriietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. Kui rõivas on viga saanud, tuleb see kõrvaldada (ära visata). PART2: Järgnev tabel annab ülevaate veeaurukindlusest rõiva soovitusliku pideva kasutamise kestel erinevatel kasutuskoha temperatuuridel. Termovoodrita jakist ja pükstest koosneva täiskomplekti soovituslik maksimaalne pideva kasutamise kestus. ❶ Töökoha temperatuur / ❷ piiramatu kasutamiskestus. / ❸ Tabelis toodud väärtused kehtivad keskmiste füüsiliste näitajatega (M = 150W/m²) mehe korral, kui õhuniiskus on 50 % ja tuule kiirus Va = 0,5m/s. Tõhusa ventilatsiooni ja/või tööseisakute korral võib kasutamise kestust pikendada. / ❹ (*) RET (hingavus) klassi 1 kuuluvate rõivaste kasutamiskestust tuleb piirata vastavale käesolevas tabelis äratoodud kasutuskoha temperatuurile. / Class = Klass **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Ettevaatlik mehaaniline töötlemine. Loputamine normaaltemperatuuril. Tavaline tsentrifuug. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte triikida Kuivpuhastus keelatud. Lahustite kasutamine plekieemalduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumliga kuivatis. Kasutuskõlbmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. Maksimaalne hooldustsüklite arv ei ole rõiva kasutusiga määrav tegur. Kasutusiga sõltub ka kasutusalast, hoiutingimustest jne... Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks / töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad ... / eriti intensiivne kasutus / Maksimaalne pesutsüklite arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. **LV AIZSARGAPĢĒRBS SANREMO:** BLIUZONAS IŠ POLIESTERIO DENGTO PU - PAMUŠALAS „TAFFETAS" POLIESTERINIS ŠILTALAS **Lietošanas instrukcija:** Aizsargapģērbs aizsargā lietotājus no vispusīgas mehāniskas iedarbības, tikai nelieliem, ar ķīmiskām vielām, elektrību vai karstumu nesaistītiem riskiem. Paredzēts vispārējai izmantošanai. 1. klases lietus aizsardzības apģērbs ar labu aizsardzību pret lietu, ar ierobežotu valkāšanas ilgumu, ņemot vērā apģērba gaisa necaurlaidību (iztvaikošanas pretestība Ret ≥ 40m².Pa/W). **Lietošanas termiņi:** Nelietot ārpus noteiktās lietošanas jomas, kas minēta augstāk esošajā lietošanas pamācībā. Pirms šī apģērba uzvilkšanas pārbaudiet, vai tas nav netīrs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģērba efektivitāte. Valkājiet to aizvērtu. Šī apģērba sastāvā neietilpst zināmas kancerogēnas vai toksiskas vielas vai vielas, kuras jūtīgiem cilvēkiem var izraisīt alerģiju. LABOŠANA: individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja ražotājs to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atļauts, to jāveic profesionālai organizācijai. Ja aizsargmateriāls ir bojāts, apģērbs jānoraksta. PART2: Šī tabula attēlo ūdens tvaika caurlaidības efektu attiecībā pret ieteicamo apģērba valkāšanas ilgumu un dažādām temperatūrām telpā. Leteicamais maksimālais valkāšanas ilgums kombinezona komplektam ar jaku un biksēm bez termiskās oderes. ❶ Darba vides temperatūra / ❷ bez valkāšanas ilguma ierobežojuma. / ❸ Tabula derīga vidējai fizioloģiskai slodzei (M = 150W/m²) standarta izmēriem, 50 % relatīvo mitrumu, gaisa ātrumu Va = 0,5m/s. Ar efektīvām ventilācijas atverēm un/vai pārtraukumiem, valkāšanas ilgums var pagarināties. / ❹ (*) 1. kategorijas apģērbam ar Ret (iztvaikošanas pretestība) valkāšanas ilgums ir ierobežots atkarībā no darba vides temperatūras saskaņā ar tabulā dotajiem rādījumiem. / Class = Klase **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Maksimālā mazgāšanas temperatūra ir 30°C. Mehāniskā apstrāde atļauta saudzīgā režīmā. Skalot pie normālas temperatūras. Normālu izgriešanas režīmu. Aizliegts balināt. Netīriet ar gludināš Aizliegts tīrīt ķīmiski. Traipu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātāju. Nav žāvē veļas žāvētājs ar rotējošu cilindru. Pēc apģērba nolietošanās tas obligāti jāizmet , ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtējo vidi. Kopšanas ciklu maksimālais skaits nav noteicošais faktors apģērba kalpošanas ilgumam. Kalpošanas ilgums atkarīgs arī no lietošanas, uzglabāšanas apstākļiem utt... Kalpošanas ilgums ir sniegts tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pareizas lietošanas. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: transportēšana; uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana; / "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas... / īpaši intensīva lietošana; / Maksimālā mazgāšanas cikla skaita pārsniegšana. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. **LT APSAUGANTIS DRABUŽIS SANREMO:** POLIESTERA BLUŽONS AR POLIURETĀNA PĀRKLĀJUMU - STEPĒTA TAFTA UN POLIESTERA ODERE **Naudojimo instrukcija:** Serijos apsauginis drabužis skirtas apsaugoti naudotoją tik nuo nežymaus mechaninio poveikio; neapsaugo nuo chemikalų, elektros ar karščio poveikio. Sukurtas bendram naudojimui. 1 klasės drabužis nuo lietaus, skirtas gerai apsaugai nuo lietaus, ribotos nešiojimo trukmės, kadangi drabužis nepraleidžia oro (atsparumas garams, Ret ≥ 40m².Pa/W). **Naudojimo apribojimai:** Nenaudoti kitaip nei nurodyta anksčiau pateikiamose naudojimo instrukcijose. Prieš apsirengdami šį drabužį patikrinkite, ar jis yra švarus ir nesusidėvėjęs, nes toks drabužis neteiktų tinkamos apsaugos. Pilnai užsisekite. Šiame drabužyje nėra karcinogeninių ar toksinių medžiagų arba medžiagų, kurios jautriems asmenims gali sukelti alergiją. TAISYMAS: AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai leidžiami, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Jeigu apsauginė medžiaga pažeista, drabužį išmeskite. PART2: Toliau pateikta lentelė yra vadovas, iliustruojantis vandens garų pralaidumo poveikį rekomenduojamai nuolatinio drabužio dėvėjimo trukmei, kai yra skirtingos aplinkos temperatūros. Didžiausia dėvėjimo temperatūra yra rekomenduojama visam kombinezonui, kuris susideda iš švarko ir kelnių, neturinčių terminio pamušalo. ❶ Darbo aplinkos temperatūra / ❷ be dėvėjimo trukmės apribojimų. / ❸ Lentelė galioja vidutiniams fiziologiniams apribojimams (M = 150W/m²), skirtiems standartiniam žmogui, kai santykinė drėgmė s yra 50 %, oro greitis Va = 0,5m/s. Su veiksmingomis vėdinimosi angomis ir / ar nutraukimo etapais, dėvėjimo trukmė gali būti pratęstā. / ❹ (*) 1 klasės drabužiams Ret (kurie atsparūs garams), dėvėjimo trukmė turi būti apribota, atsižvelgiant į darbo aplinkos temperatūrą pagal šalia pateiktą lentelę. / Class = Klasė **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuotėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Maksimali skalbimo temperatūra 30°C. Ribotas mechaninis apdorojimas. Skalaukite įprastinės temperatūros vandeniu. Įprastas gręžimas. Nenaudokite balinimo priemonių. Nenaudokite lyginimo Nevalyti sausuoju valymu. Nevalyti dėmių tirpikliais. Nedžiovinti džiovyklėje su turbina. Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. Maksimalus valymo ciklų skaičius nėra lemiamas veiksnys drabužių dėvėjimo trukmei. Dėvėjimo trukmė taip pat priklauso nuo naudojimo, laikymo sąlygų ir t.t. Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. / Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... / Ypatingai intensyvus naudojimas / Maksimalus plovimo ciklų skaičius. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. **SV SKYDDSKLÄDER SANREMO:** JACKA VADDERING POLYESTER PU-ÖVERDRAG - TAFTSIDEN-FODER POLYESTER VADDERING **Användning:** Skyddskläderna ger användarna endast begränsat skydd och inte skydd mot förhållanden som medför kemisk, elektrisk eller termisk fara. Avsedda för allmän användning Regnkläder klass 1 för ett bra skydd mot regn vid tidsbegränsad användning med tanke på plaggets sämre andningsförmåga (ångmotstånd, Ret ≥ 40m².Pa/W). **Begränsningar:** Använd inte handskarna utanför det användningsområde som ovan beskrivits. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller sliitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Plagget skall bära igenknäppt. Detta plagg innehåller inga giftiga eller cancerogena ämnen eller ämnen som framkallar allergier hos känsliga personer. REPARATION: Den personliga fallskyddskläderslen får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om det skyddande materialet är skadat måste plagget kastas. PART2: Följande tabell är en guide som visar effekten av vattenångsmotstånd på rekommenderad tid för oavbrutet bärande av plagget vid olika omgivningstemperaturer. Rekommenderad maximal tid av oavbrutet bärande för en komplett dräkt bestående av jacka och byxor utan termiskt foder. ❶ Temperatur på arbetsmiljön / ❷ Utan begränsning av användningstiden. / ❸ Tabell gällande medel fysiologiska ansträngningar (M = 150W/kvm) standard man, med 50 % relativ fuktighet, lufthastighet 0,5m/s. Med effektiva ventilationsöppningar och/eller avbrytningar, kan användningstiden förlängas. / ❹ (*) För plaggen med klass 1 i Ret (ångmotstånd), måste användningstid begränsas beroende på temperaturen på arbetsmiljön i enlighet med tabellen bredvid. / Class = Klass **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Låg mekanisk behandling. Sköljning till normal temperatur. Normal centrifugering. För ej kloreras. Får ej strykas Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Får ej torkas i torktumlare. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. Det maximala antalet

## PART 3

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. - **ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. - **NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den folgenden Normen. - **PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz poniższych norm - **CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardelor de mai jos. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και των κατωτέρω προτύπων. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i niže navedenih normi. - **UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/ЕЕС і наведеним нижче стандартам. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приводимым ниже стандартам. - **TR** Performans : 89/686/CEE yönergesinin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar : - **ZH** 性能 : 符合89/686/EEC和以下指令的基本要求。 - **SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnim zahtevam norme : - **ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele ja alljärgnevatele standarditele. - **LV** Tehniskie rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. - **SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset.

**FR** Directive EPI 89/686/CEE - **EN** PPE Directive 89/686/EEC - **IT** Direttiva DPI 89/686/CEE - **ES** Directiva EPI 89/686/CEE - **PT** Diretiva EPI 89/686/CEE - **NL** Richtlijn PBM 89/686/EEG - **DE** PSA-Richtlinie 89/686/EWG - **PL** Dyrektywa ŚOI 89/686/EWG - **CS** Směrnice 89/686/EHS o OOP - **SK** Smernica o OOP 89/686/EHS - **HU** 89/686/EGK EVE irányelv - **RO** Directiva EIP 89/686/CEE - **EL** Οδηγία Μ.Α.Π. 89/686/ΕΟΚ - **HR** Direktiva 89/686/EEZ o osobnoj zaštitnoj opremi - **UK** Директива 89/686/ЄЕС щодо засобів індивідуального захисту - **RU** Директива № 89/686/EEC о СИЗ - **TR** Yönetmelik KKD 89/686/AET - **ZH** 89/686/欧盟个人防护设备指令 - **SL** Direktiva OZO 89/686/EGS - **ET** Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMÜ - **LV** Direktīva IAL 89/686/EEK - **LT** AAP Direktyva 89/686/EEB - **SV** Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - **DA** PV-direktiv 89/686/EØF - **FI** Henkilönsuojaindirektiivi 89/686/ETY

**SPECIAL UPDATE 21/04/2018**

**2016/425 - REPI UE** **FR** RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 **J87** **FR** La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。- **SL** Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.

**AR** اللائحة **J87** - 2016/425 (EU) يمكن العثور على إقرار المطابقة عبر موقع الويب www.deltaplus.eu فيما يتعلق ببيانات المنتج.

**EN ISO 13688:2013** **FR** Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **ES** Exigencias generales para la ropa - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogóle wymagania dla odzieży - **CS** Ochranné oděvy - Obecné požadavky - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbiem - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset

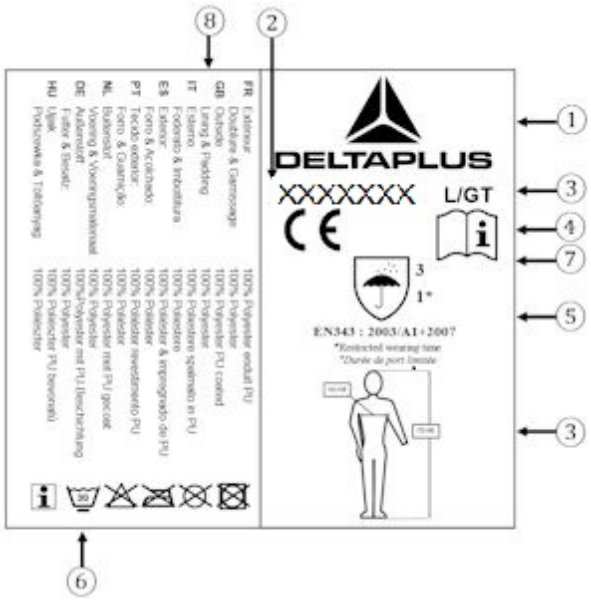
A62 J49 A64

**EN343:2003 A1:2007** **FR** Vêtements de Protection contre la Pluie - **EN** Protective garment against rain exposures - **IT** Abbigliamento di protezione contro la pioggia - **ES** Prenda de protección contra las lluvia - **PT** Roupas de protecção contra as chuva - **NL** beschermde kleding tegen weersinvloeden regen - **DE** Schutzkleidung gegen schlechtes Regen - **PL** Odzież ochronna chroniąca przed złymi warunkami pogodowymi - **CS** Ochranné oděvy – Ochrana proti dešti - **SK** Ochranný odev proti vplyvom dažďa - **HU** Eső elleni védőruházat - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Protecție împotriva ploii - **EL** Ενδύματα προστασίας από τη βροχή - **HR** Odjeća za zaštitu od kiše - **UK** Захисний одяг від дощу - **RU** Одежда для защиты от дождя - **TR** Yağmurdan etkilenmeye karşı koruyucu elbise - **ZH** 防雨防护服 - **SL** Varovalna obleka za zaščito pred dežjem - **ET** Kaitserõivad Kaitse vihma eest - **LV** Aizsargapģērbs pret lietu - **LT** Apsauginiai drabužiai nuo lietaus poveikio - **SV** Skyddskläder mot regn - **DA** Beskyttelsesbeklædning mod regn - **FI** Sadevaatteet **A62** **FR** Résistance à la Pénétration de l'eau (1 à 3) - **EN** Resistance of the Penetration of water (1 to 3) - **IT** Classe da resistenza al acqua (da 1 a 3) - **ES** Clase de resistencia de la penetración del agua (de 1 a 3) - **PT** Resistência à penetração da água (1 a 3) - **NL** Weerstand tegen het indringen van water (1 tot 3) - **DE** Wassereindringwiderstand (1-3) - **PL** odporność na przenikanie wody (od 1 do 3) - **CS** Odolnost proti prostupu vody (1 až 3) - **SK** Odolnosť voči prepúšťaniu vody (1 až 3) - **HU** Vízáteresztéssel szembeni ellenállás (1-től 3-ig) - **RO** Rezistență la penetrarea apei (1 la 3) - **EL** Αντοχή στη διείσδυση νερού (1 έως 3) - **HR** Otpornost na prodiranje vode (1 do 3) - **UK** Вологостійкість (1 - 3) - **RU** Влагостойкость (1 - 3) - **TR** Su geçirmeye karşı dayanıklılık sınıfı (1'den 3'e kadar) : - **ZH** 防水穿透度#1 至 3# - **SL** Otpornost na prodiranje vode (1 do 3) - **ET** Veekindlus (1 kuni 3) - **LV** Ūdens uzsūkšanās pretestība (1. līdz 3.) - **LT** Atsparumas vandens prasiskverbimui (nuo 1 iki 3) - **SV** Avdunstningsmotstånd (1 till 3) - **DA** Modstand mod vandgennemtrængen (1 til 3) - **FI** Veden tunkeutumisen vastustuskyky (1-3) **J49** **FR** Résistance à la Pénétration de l'eau (1 à 3) - Parka - **EN** Resistance of the Penetration of water (1 to 3) - Parka - **IT** Resistenza alla Penetrazione dell'acqua (1 a 3) - Parka - **ES** Resistencia a la penetración del agua (1 a 3) - Parka - **PT** Resistência à Penetração da água (1 a 3) - Parka - **NL** Bestendigheid tegen het doordringen van water (1 tot 3) - parka - **DE** Wasserdurchgangswiderstand (1 bis 3) – Parka - **PL** Odporność na przenikanie wody (1 do 3) - Kurtka - **CS** Odolnost proti prostupu vody (1 až 3) – Zimní bunda - **SK** Odolnosť proti prostupu vody (1 až 3) – Zimná bunda - **HU** Vízáteresztéssel szembeni ellenállás (1 - 3) - Kabát - **RO** Rezistență la pătrunderea apei (de la 1 la 3) - Geacă - **EL** Αντίσταση στη Διείσδυση του νερού (1 έως 3) - Παρκά - **HR** Otpornost na prodiranje vode (od 1 do 3) - Jakna - **UK** Водонепроникність (від 1 до 3) - Парка - **RU** Устойчивость к проникновению воды (1 - 3) - Парка - **TR** Su penetrasyonuna direnç (1'den 3'e kadar) - Parka - **ZH** 防水渗透性#1至3# - 派克大衣 - **SL** Odpornost proti prodiranju vode (od 1 do 3) – parka - **ET** Veekindlus (1-3) - Parka - **LV** Izturība pret ūdens iespiešanos (1 līdz 3) - Parka - **LT** Apsaugos nuo vandens prasiskverbimo klasė (nuo 1 iki 3) – striukė su gobtuvu - **SV** Motstånd mot vattengenomträngning (1 till 3) - Parkas - **DA** Vandgennemtrængningsmodstand (1 til 3) - Parka - **FI** Vedenpitävyys (1-3) – Pitkä takki **A64** **FR** Résistance Evaporative (1 à 3) - **EN** Evaporative resistance (1 to 3) - **IT** Classe da resistenza evaporativa (da 1 a 3) - **ES** Clase de resistencia evaporativa (de 1 a 3) - **PT** Resistência Evaporativa (1 a 3) - **NL** Evaporatieweerstand (1 tot 3) - **DE** Klasse der Dampfdurchlässigkeit (1-3) - **PL** Oddychalność (od 1 do 3) - **CS** Odolnost proti prostupu páry (1 až 3) - **SK** Odolnosť voči odparovaniu (1 až 3) - **HU** Párolgási ellenállás (1-től 3-ig) - **RO** Rezistență evaporativă (1 la 3) - **EL** Αντίσταση στην εξάτμιση (1 έως 3) - **HR** Otpornost na isparavanje (1 do 3) - **UK** Опір випаровуванню вологи (1 - 3) - **RU** Паростойкость (1 - 3) - **TR** Buharlaşma Direnci (1-3) - **ZH** 防蒸发性能#1 至 3# - **SL** Otpornost na isparavanje (1 do 3) - **ET** Hingavus (1 kuni 3) - **LV** Izgarošanas pretestība (1. līdz 3.) - **LT** Atsparumas garams (nuo 1 iki 3) - **SV** vattenånggenomgångsmotstånd (1 till 3) - **DA** Fordampningsmodstand (1 til 3) - **FI** Haihtumisen vastustuskyky (1-3)

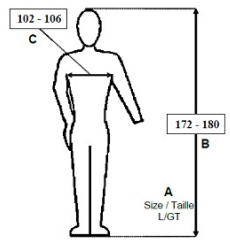
**SANREMO :** EN343:2003 A1:2007 : J49: 3,A64: 1* Colour : Navy blue,Grey - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL

## PART 4

**FR** **Marquage:** Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Identification du fabricant / ② Identification du modèle / ③ Système de taille / ④ pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ⑤ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3)/ ⑥ Symboles internationaux d'entretien. / ⑦ l'indication de conformité à la directive 89/686/CEE (pictogramme CE) / ⑧ Matières / ▪PERFORMANCES: (PART2-PART3) (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc...**EN** **Marking:** Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Identification of the manufacturer / ② Identification of the model / ③ Size system / ④ pictogram "I": Read the instruction manual before use. / ⑤ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3)/ ⑥ International maintenance symbols. / ⑦ The indication of compliance with Directive 89/686/EEC (CE symbol) / ⑧ Materials / ▪PERFORMANCES: (PART2-PART3) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation...**IT** **Marcatura:** Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerto e le seguenti informazioni. ① Identificazione del costruttore / ② Identificación del modelo / ③ Sistema di taglie / ④ pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ⑤ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3)/ ⑥ Simboli internazionali di manutensione. / ⑦ indicazione di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pittogramma CE) / ⑧ Materiali / ▪PRESTAZIONI : (PART2-PART3) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore é la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc.**ES** **Marcación:** Cada prenda está identificado por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. ① Identificación del fabricante / ② Identificação do modelo / ③ Sistema de tallas / ④ pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / ⑤ el No. de normas con las que cumple el producto (PART3)/ ⑥ Símbolos internacionales de cuidado. / ⑦ la indicación de conformidad a la directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / ⑧ Materias primas / ▪RENDIMIENTOS: (PART2-PART3) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc...**PT** **Marcação:** Cada roupa está identificado por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de protecção proporcionada, bem como outras informações. ① Identificação do fabricante / ② Identificazione del modello / ③ Sistema de tamanhos / ④ pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / ⑤ die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3)/ ⑥ Símbolos internacionais de manutenção. / ⑦ a indicação de conformidade com a directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / ⑧ Materiais / ▪DESEMPENHOS: (PART2-PART3) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc.**NL** **Markering:** Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. ① Identificatieteken van de fabrikant / ② Aanduiding van het model / ③ Maatsysteem / ④ pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ⑤ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3)/ ⑥ Internationale onderhoudssymbolen. / ⑦ de vermelding dat het voldoet aan richtlijn 89/686/CEE (pictogram EG) / ⑧ Apparaat / ▪KWALITEIT: (PART2-PART3) (zie kwaliteitstabel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invleod van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc...**DE** **Kennzeichnung:** Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. ① Herstellerkennzeichen / ② Identifizierung des Modells / ③ Größentabelle / ④ piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ⑤ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3)/ ⑥ Internationale Reinigungssymbole. / ⑦ Konformitätshinweis mit der europäischen Richtlinie 89/686/CEE (CE-Piktogramm) / ⑧ Gerät / ▪SCHUTZ: (PART2-PART3) (siehe Tabelle Leistungswerte) Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken.**PL** **Oznakowanie:** Każdy odzież posiada wewnętrzną etykietę. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. ① Identyfikacja producenta / ② Identyfikacja modelu / ③ System miar / ④ piktogramy"I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ⑤ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3)/ ⑥ Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / ⑦ l oznaczenie zgodności z dyrektywą 89/686/CEE (piktogram CE) / ⑧ Urządzenie / ▪WYTRZYMAŁOŚĆ: (PART2-PART3) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które maja wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp.**CS** **Značení:** Každou oděvy lze identifikovat podle vnitřní cedulky. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. ① Identifikace výrobce / ② Identifikace modelu / ③ Systém velikostí / ④ piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ⑤ šipka označující směr použití (PART3)/ ⑥ Mezinárodní symboly údržby. / ⑦ údaj o shodě se směrnicí 89/686/CEE (piktogram CE) / ⑧ Materiál / ▪VÝKONNOSTI: (PART2-PART3) (viz tabulka vlastností) Úrovně jsou získány na oděvu nebo vnější látce nebo komplexu látek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost oděvu odolávat příslušnému riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodů vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd.**SK** **Označenie:** Každá oblečenie je identická svojím vnútorným označením. Toto označuje typ ochrany s ponukou dalších informácií. ① Identifikácia výrobcu / ② Označenie modelu / ③ Systém veľkostí / ④ piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ⑤ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3)/ ⑥ Medzinárodné symboly údržby. / ⑦ identifikácia súladu so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE) / ⑧ Materiály / ▪VÝKONNOSTI: (PART2-PART3) (Pozri tabuľku výkonností) Hodnoty sa merali na odeve, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť odevu odolávať príslušným rizikám. Výkonnostné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod.**HU** **Jelölés:** Minden egyes kezeslábast belso címke azonosít. Ez tartalmazza a nyújtott védettség típusát, valamint az alábbi információkat. ① A gyártó ismertető jele / ② A modell azonosítója / ③ Méretjelölés / ④ piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ⑤ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3)/ ⑥ Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / ⑦ A 89/686/EGK irányelvnek való megfelelőség jelölése (CE piktogram) / ⑧ Anyagösszetétel / ▪VÉDŐKÉPESSÉG : (PART2-PART3) (Lásd teljesítmény táblázat) A szintek a ruházaton vagy a külső anyagon vagy az anyagok összességén kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/teljesítmény képessége a ruházatnak, annál nagyobb a társított kockázattal szembeni ellenállása. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb.**RO** **Marcaj:** Fiecare echipament de protecție este identificat cu ajutorul unei etichete interioare. Aceasta indică tipul de protecție furnizată, împreună cu alte informații. ① Identificarea fabricantului / ② Identificare Model / ③ Sistem de mărimi / ④ pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ⑤ numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3)/ ⑥ Simboluri internaționale pentru întreținere. / ⑦ indicarea conformității cu directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / ⑧ Materiale / ▪PERFORMANȚE: (PART2-PART3) (A se vedea tabelul de performanțe) Nivelurile sunt obținute pe articolul de îmbrăcăminte sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea articolului de îmbrăcăminte de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diverși, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc.**EL** **Σήμανση:** Κάθε ένδυμα φέρει εσωτερικά αναγνωριστική ετικέτα. Στην ετικέτα υποδεικνύεται ο τύπος προστασίας που παρέχει η φόρμα καθώς και άλλες πληροφορίες. ① Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / ② Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου / ③ Σύστημα μεγέθους / ④ εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ⑤ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3)/ ⑥ Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / ⑦ η ένδειξη συμμόρφωσης με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ (εικονόγραμμα ΕΚ) / ⑧ Υλικά / ▪ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: (PART2-PART3) (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων) Τα επίπεδα επιτυγχάνονται στο ένδυμα ή στο εξωτερικό υλικό ή στο σύμπλεγμα υλικών. Όσο υψηλότερη η απόδοση τόσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης του ενδύματος στον συνδεδεμένο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επίδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάβρωση, η φθορά κ.λπ.**HR** **Oznaka:** Svaka se odjeća može identificirati prema etiketi u unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije. ① Identifikacija proizvođača / ② Identifikacija modela / ③ Sustav veličina / ④ piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / ⑤ broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3)/ ⑥ Međunarodni simboli održavanja tkanine. / ⑦ podatak o sukladnosti s direktivom 89/686/EEC (znak CE) / ⑧ Materijali / ▪PERFORMANSE: (PART2-PART3) (Vidi tabelu performansi) Razine ovise o vrsti odjeće i vanjskom materijalu i kompleksnosti materijala. to je viša razina performansi, to je veća otpornost odjeće na povezane rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd.**UK** **Маркування:** Весь одяг ідентифікується по внутрішньому ярлику. У ньому вказується тип захисту, а також інша інформація. ① Маркування виробника / ② Ідентифікація моделі / ③ Розмірна система / ④ піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / ⑤ Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3)/ ⑥ Міжнародні символи технічного обслуговування. / ⑦ Позначення згідно з Директивою 89/686/EEC (CE символ) / ⑧ Матеріали з теми / ▪РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2-PART3) (Див. таблицю технічних даних) Такі рівні були визначені по одягу, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Чим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких призначається одяг. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результатах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якостей матеріалів тощо.**RU** **Маркировка:** Вся одежда идентифицируется по внутреннему ярлыку. В нём указывается тип защиты, а также другая информация ① Маркировка изготовителя / ② Идентификация модели / ③ Размерная система / ④ пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ⑤ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3)/ ⑥ Международные символы технического обслуживания. / ⑦ указание соответствия требованиям директивы 89/686/CEE (пиктограмма CE) / ⑧ Материалы / ▪РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2-PART3) (См. таблицу с функциональными характеристиками) Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д.**TR** **Markalama:** Her giysi bir iç etiket ile tanımlanmıştır. Bu etiket diğer bilgilerle birlikte sağlanan korunma tipini de göstermektedir. ① Üretici tanımlaması / ② Model tanımlama / ③ Ölçü sistemi / ④ piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / ⑤ Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3)/ ⑥ Uluslararası bakım sembolleri. / ⑦ 89/686/CEE direktifi ile uyumluluk bilgisi (piktogram CE) / ⑧ Malzemeler / ▪PERFORMANSLAR: (PART2-PART3) (Performans tablosuna bakın) Dereceler kıyafet üzerinden veya karmaşık dış madde üzerinden elde edilmiştir. Performans yükseldikçe kıyafetin ilişkilendirildiği riske dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarıyla uyuşmayabilir.**ZH** **标记:** 通过内部标签可以辨识每件服装。签内容包括服装防护类型等信息. ① 制造商识别号 / ② 型号识别 / ③ 尺寸制 / ④ 符号 "I": 在使用前阅读操作说明. / ⑤ 产品合规的标准号 (PART3)/ ⑥ 国际通用保养符号. / ⑦ 符合 89/686/CEE (CE标志) / ⑧ 材料 / ▪性能# (PART2-PART3) #见性能表# 级别按照服装或面料或材料组合进行评定。 服装的性能越好#其抵抗相关危险的能力就越强。 性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定#试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。**SL** **Označevanje:** Vsaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketa označuje tip zaščite in druge pomembne informacije ① Identifikacija proizvajalca / ② Identifikacija modela / ③ Sistem velikosti / ④ simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / ⑤ številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3)/ ⑥ Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / ⑦ usklajenost s smernico 89/686/CEE ( piktogram CE) / ⑧ Materiali / ▪PERFORMANSE: (PART2-PART3) (Glej tabelo performans) Stopnje se nanašajo na oblačila, zunanje materiale ali kompleksne materiale. Bolj kot je visoka raven performansov, večja in bolj odporna so oblačila na povezana tveganja. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu ( vplivov drugih dejavnikov kot so temperature, abrazije, obrabe in podobega).**ET** **Märgistus:** Iga pesu siseküljel paikneb etikett.Sellelt leiate nii kombinesooni poolt pakutava kaitse tüübi kui ka muud andmed. ① Valmistaja logotüüp / ② Mudeli tähis / ③ Suurussüsteem / ④ piktogrammid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ⑤ Number of standard, millele toode vastab (PART3)/ ⑥ Rahvusvahelised hooldussümbolid. / ⑦ direktiivile 89/686/EMÜ (piktogramm CE) vastavuse märge / ⑧ Materjalid / ▪TOIMIVUSED : (PART2-PART3) (vt. toimivustabel) Tasemed on määratud rõiva, välismaterjali või materjalide koosluse omaduste mõõtmisel. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on rõivas kaitseks äratoodud riski eest. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmtingimata kajastada tegelikke töötingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne.**LV




③




| A TAILLES / SIZES | B STATURE / HEIGHT INTERVALS | C TOUR DE POITRINE / CHEST GIRTH |
|---|---|---|
| S / PT | 156 - 164 | 94 - 98 |
| M / TM | 164 - 172 | 98 - 102 |
| L / GT | 172 - 180 | 102 - 106 |
| XL / XG | 180 - 188 | 106 - 110 |
| XXL / XX | 188 - 196 | 110 - 114 |
| 3XL / 3X | 196 - 204 | 114 - 118 |

**FR** **Matière:** SANREMO: Tissu polyester enduit polyuréthane. Doublure Taffetas polyester matelassée. **EN** **Material:** SANREMO: Polyurethane-coated polyester fabric. Quilted polyester Taffeta lining. **IT** **Materiale:** SANREMO: Tessuto poliestere rivestimento poliuretano. Fodera Taffetà poliestere foderato. **ES** **Material:** SANREMO: Tejido poliéster impregnado de poliuretano. Forro Tafetán poliéster acolchado. **PT** **Material:** SANREMO: Tecido poliéster revestido a poliuretano. Forro Tafetá poliéster acolchoado. **NL** **Materiaal:** SANREMO: Polyester drager, Polyurethaan gecoate buitenzijde. Gewatteerde polyestertaf voering. **DE** **Material:** SANREMO: Obermaterial aus Polyester mit Polyurethan beschichtet. Futter aus gepolstertem Taft/Polyester. **PL** **Materiał:** SANREMO: Tkanina: poliester powlekany poliuretanem. Podszewka: pikowana, poliester tafta. **CS** **Materiál:** SANREMO: Polyester povrstvený PU. Podšívka: prošívaný polyester Taffeta. **SK** **Materiál:** SANREMO: Polyester povrstvený PU. Podšívka: Polyester Taffeta. **HU** **Anyag:** SANREMO: Poliuretán bevonatú poliészter szövet. Tafota poliészter matlaszé bélés. **RO** **Materie:** SANREMO: Țesătură poliester cu membrană de poliuretan. Căptușeală Tafta Poliester matlasat. **EL** **Υλικό:** SANREMO: Υφασμα πολυεστέρας με επίχριση πολυουρεθάνης. Φόδρα ταφτά από παχύ πολυεστέρα. **HR** **Materijal:** SANREMO: Materijal poliester s premazom poliuretana. Podstava poliester Taffeta. **UK** **Матеріал:** SANREMO: Тканина поліестер з поліуретановим покриттям. Стьобана підкладка поліестер тафта. **RU** **Материал:** SANREMO: Материал полиэстер с полиуретановым покрытием. Подкладка стеганая тафта полиэстер. **TR** **Malzeme:** SANREMO: Poliüretan kaplı polyester kumaş. kapitone polyester tafta astar. **ZH** **材料:** SANREMO: 聚氨酯涂层涤纶布。 绗缝涤纶塔夫绸衬里。 **SL** **Material:** SANREMO: Tkanina iz poliestra, prevlečenega s poliuretanom. Prešita podloga iz poliestrskega tafta. **ET** **Materjal:** SANREMO: Riie polüuretaankattega polüester. Taftvooder tepitud polüester. **LV** **Materiāls:** SANREMO: Poliestera audums pārklāts ar poliuretānu. Stepēta poliestera tafta odere. **LT** **Medžiaga:** SANREMO: Audinys poliesteris danga poliuretanas. Dygsniuotas taftos poliesterio pamušalas. **SV** **Material:** SANREMO: Polyestervävnad polyuretan-beläggning. Taftfoder polyester vadderat. **DA** **Materiale:** SANREMO: Polyuretanbelagt polyesterstof. Quiltet polyester-taft-for. **FI** **Materiaali:** SANREMO: Kangas polyesteriä, pinta PU. Vuori topattua taffeta-polyesteriä.

**TR:** İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94